



CEPILLO DE VAPOR SPAZZOLA A VAPORE SDRB 1000 B1

(ES)

CEPILLO DE VAPOR

Guía breve

(PT)

ESCOVA A VAPOR

Guia rápido

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Kurzanleitung

(IT) (MT)

SPAZZOLA A VAPORE

Istruzioni brevi

(GB) (MT)

GARMENT STEAMER

Short manual

IAN 499319_2204



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

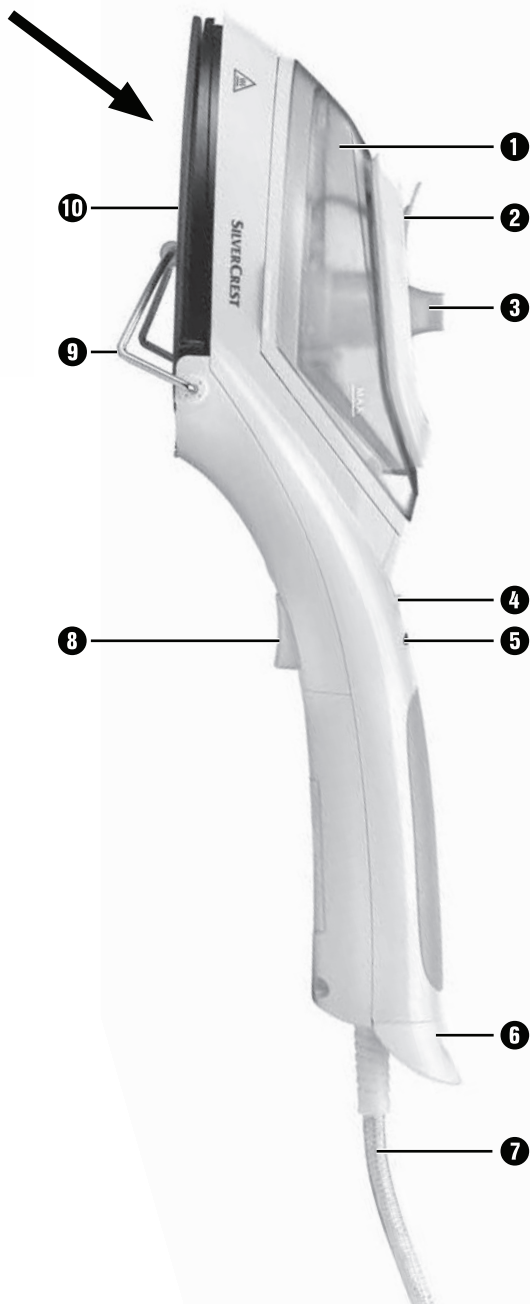
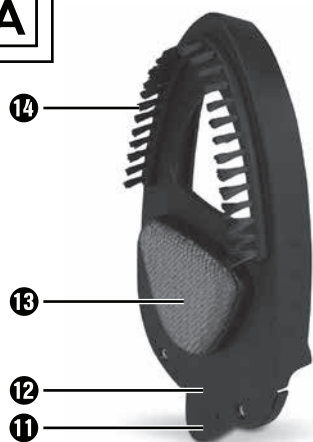
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Guía breve	Página	1
IT / MT	Istruzioni brevi	Pagina	11
PT	Guia rápido	Página	21
GB / MT	Short manual	Page	31
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	39

A**B**

Índice

Información sobre esta guía breve.	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro.	2
Indicaciones de seguridad	3
Descripción del aparato	6
Características técnicas	6
Antes del primer uso	6
Manejo	7
Llenado de agua	7
Montaje/desmontaje de la boquilla con cepillo	7
Función de cepillo de vapor.	7
Cuidado de la ropa	8
Desecho	8
Asistencia técnica	9
Importador	9

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso

mediante la introducción del número de artículo (IAN) 499319_2204.

¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El cepillo de vapor ha sido concebido únicamente para el alisado y eliminación de arrugas, pelusas y pelos de textiles domésticos. Solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considera contrario al uso previsto.

Volumen de suministro

- Cepillo de vapor
 - Boquilla con cepillo
 - Vaso medidor
 - Guía breve
- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas del aparato y deseche todo el material de embalaje.
 - ◆ Retire la tapa de protección de la boquilla con cepillo.

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro es incompleto o se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- ▶ Sujete el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni en las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso, no debe abrir el orificio de llenado del depósito de agua. Deje que el aparato se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ ¡Nunca planche la ropa pegada al cuerpo!
- ▶ No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas o animales.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto el cepillo de vapor como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Utilice con cuidado el aparato, ya que puede salir vapor.



¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No deje nunca el cepillo de vapor desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica, caliente o encendido.
- ▶ Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.
- ▶ El aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- ▶ Coloque el aparato con el soporte desplegado sobre una base plana y termorresistente. El aparato debe estar en una posición estable cuando lo deposite.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Plancha exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de mantenimiento de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas. Si desconoce las indicaciones de mantenimiento de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ No deje que los niños utilicen el cepillo de vapor.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, en caso de avería, encargue la reparación del aparato al personal especializado cualificado o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato de agua y después de cada uso.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ Queda prohibido abrir la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de mantenimiento de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe tratarse dicha prenda con el cepillo de vapor. De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ Solo debe introducir agua corriente (o agua destilada mezclada con agua corriente) en el depósito de agua ❶. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- ▶ No debe limpiar el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Depósito de agua
- ❷ Orificio de llenado 
- ❸ Regulador de temperatura
- ❹ Desbloqueo del depósito de agua 
- ❺ Piloto de control del calentamiento
- ❻ Ojal para colgar
- ❼ Cable de red con enchufe
- ❽ Tecla de chorro de vapor 
- ❾ Soporte
- ❿ Suela
- ⓫ Desbloqueo de la boquilla con cepillo
- ⓬ Boquilla con cepillo
- ⓭ Cepillo de pelusas
- ⓮ Cepillo para la ropa

Figura B:

- ⓯ vaso medidor

Características técnicas

Tensión nominal: 220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz

Potencia nominal: 1000 W

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Antes del primer uso

INDICACIÓN

- Como todos los cepillos de vapor se someten a una prueba de funcionamiento tras su fabricación, es posible que queden algunas gotas de agua en el depósito de agua ❶.
- ♦ Vierta agua en el depósito de agua ❶ (consulte el capítulo "*Llenado de agua*").
- ♦ Conecte el enchufe ❼ a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- ♦ Sujete el cepillo de vapor en horizontal.
- ♦ Ajuste el regulador de temperatura ❸ en la posición "MAX".
- ♦ Caliente el cepillo de vapor durante algunos minutos en el máximo nivel. De esta manera, se eliminan los residuos de fabricación de la suela ❿.
- ♦ Pulse la tecla de chorro de vapor ❽ varias veces para que el vapor salga de la suela de la plancha ❿.
- ♦ A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela de planchado ❿.

INDICACIÓN

- Al calentar el aparato por primera vez, es posible que se genere un poco de humo y olor debido a los restos derivados de su fabricación. Esto es perfectamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.

Manejo

INDICACIONES

- Si las indicaciones de mantenimiento de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe tratarse dicha prenda con el cepillo de vapor. De lo contrario, podría dañarse.
- No trate cuero, terciopelo, muebles impregnados o materiales sensibles al vapor. De lo contrario, los textiles/el mueble podrían dañarse.

Llenado de agua

⚠ ATENCIÓN

- ¡Antes del llenado, extraiga siempre el enchufe **7** de la toma! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ◆ Extraiga el depósito de agua **1** en vertical hacia arriba desplazando el desbloqueo **4** del depósito de agua **1** hacia atrás hasta que el depósito de agua **1** se pueda sacar. Sujete el depósito de agua **1** con los dedos pulgar e índice por las asas para sacarlo en vertical hacia arriba. El regulador de temperatura **3** permanece en el aparato y no se extrae.
- ◆ Abra el orificio de llenado **2** del depósito de agua **1**.
- ◆ Con el vaso medidor **15**, introduzca agua corriente en el depósito de agua **1** como máximo hasta la marca "MAX".
- ◆ Cierre el orificio de llenado **2** del depósito de agua **1**. Preste atención a que el saliente del orificio de llenado **2** entre en la ranura de la tapa. Solo de esta manera quedará correctamente cerrado el depósito de agua **1**.
- ◆ Vuelva a colocar el depósito de agua **1** en el aparato. El depósito de agua **1** debe encastrar de manera audible en el desbloqueo del depósito de agua **4**.

Montaje/desmontaje de la boquilla con cepillo

⚠ ATENCIÓN

- Nunca extraiga la boquilla con cepillo **12** y nunca la introduzca en el aparato cuando el aparato esté caliente.
¡Peligro de quemaduras!
- ◆ Para utilizar la función de vapor y cepillado, coloque la boquilla con cepillo **12** en el cepillo de vapor.
- ◆ Desplace la boquilla con cepillo **12** a lo largo de la guía hasta el tope en el aparato. El desbloqueo de la boquilla con cepillo **11** debe encastrar de manera audible.
- ◆ Para utilizar la función de planchado, retire la boquilla con cepillo **12** del cepillo de vapor.
- ◆ Para ello, presione hacia abajo el desbloqueo **11** y extraiga simultáneamente la boquilla con cepillo **12** hacia delante.

Función de cepillo de vapor

- ◆ Inserte la boquilla con cepillo **12** en el aparato. Esta debe encastrar de manera audible en el desbloqueo de la boquilla con cepillo **11**.
- ◆ Conecte el enchufe **7** a una toma instalada conforme a la normativa y puesta a tierra.
- ◆ Para generar vapor, ponga el regulador de temperatura **3** como mínimo en ••• o más. El piloto de control del calentamiento **5** se enciende. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control del calentamiento **5** se apaga.

INDICACIÓN

- Para la función de chorro de vapor, ponga el regulador de temperatura **3** en ••• como mínimo.
A niveles inferiores, la temperatura no es suficiente para generar un chorro de vapor.
- ◆ Para crear un chorro de vapor, pulse la tecla de chorro de vapor **8**.

INDICACIÓN

- Para poder soltar el primer chorro de vapor después del calentamiento, es posible que tenga que pulsar varias veces seguidas la tecla de chorro de vapor **8**.

Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

⚠ ATENCIÓN

- El cepillo de vapor se puede utilizar en todas las prendas de ropa. Sin embargo, lleve cuidado con los materiales sensibles al calor tales como materiales sintéticos, poliamida o seda artificial. En estos materiales debería hacer antes una prueba en un punto que no se vea (parte interior del dobladillo) para garantizar que el vapor caliente no dañe el material. No toque estos materiales directamente con la suela caliente **10**. Utilice únicamente el chorro de vapor.

Cuidado de la ropa

- ◆ Cuelgue la prenda arrugada en una percha.
- ◆ Estire la prenda con la mano y aplique vapor de arriba abajo. La combinación de vapor y cepillo de ropa **14** elimina con suavidad todas las arrugas.
- ◆ Ejercer una ligera presión con el cepillo de ropa **14** y mueva el aparato de arriba abajo sobre la prenda. También puede presionar la tecla de chorro de vapor **8** en intervalos breves.

INDICACIÓN

- Pulse reiteradamente la tecla de chorro de vapor **8** hasta que el piloto de control del calentamiento **5** se ilumine o de la suela **10** gotee agua. Espere a que el piloto de control del calentamiento **5** se apague antes de aplicar otro chorro de vapor.
- ◆ Si se enciende el piloto de control del calentamiento **5** durante el funcionamiento, no vuelva a pulsar la tecla de chorro de vapor **8**. Espere un momento a que el piloto de control del calentamiento **5** vuelva a apagarse antes de pulsar de nuevo la tecla de chorro de vapor **8**.

INDICACIÓN

- Si pulsa la tecla de chorro de vapor **8** mientras el piloto de control del calentamiento **5** está iluminado, en lugar de generarse vapor se genera agua condensada y de la suela **10** gotea agua.

- ◆ Deje que se enfríe la prenda de ropa en la percha antes de ponérsela.

Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables..



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 499319_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi 12

Uso conforme 12

Volume della fornitura..... 12

Indicazioni relative alla sicurezza..... 13

Descrizione dell'apparecchio 16

Dati tecnici..... 16

Prima del primo impiego 16

Uso..... 17

 Riempimento con acqua..... 17

 Inserimento/rimozione dell'accessorio spazzola..... 17

 Funzione spazzola a vapore 17

 Cura di capi di abbigliamento..... 18

Smaltimento 18

Assistenza 19

Importatore..... 19

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 499319_2204 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

La spazzola a vapore è destinata esclusivamente alla stiratura e rimozione di grinze, pelucchi e capelli da tessuti di uso domestico. Deve essere utilizzata esclusivamente in ambienti chiusi e per uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Volume della fornitura

- Spazzola a vapore
- Accessorio spazzola
- Misurino
- Istruzioni brevi
- ◆ Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ◆ Rimuovere il cappuccio di protezione dall'accessorio spazzola.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Le buste di plastica possono rappresentare un pericolo. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere le buste di plastica lontano dalla portata dei bambini.

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla hotline di assistenza.

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI USTIONI!

- ▶ Quando l'apparecchio è surriscaldato, afferrarlo solo dal manico.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua. Fare prima raffreddare l'apparecchio e staccare la spina di rete dalla presa di rete.
- ▶ Non stirare mai i capi direttamente sul corpo!
- ▶ Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali.
- ▶ La spazzola a vapore e il relativo cavo di connessione devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio con cautela, in quanto può emettere vapore.



Attenzione! Superficie bollente!

PERICOLO D'INCENDIO! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non lasciare mai incustodita la spazzola a vapore bollente, collegata alla rete elettrica o accesa.
- ▶ Ritirare la spazzola a vapore solo quando si è raffreddata.
- ▶ L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- ▶ Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore solo con la base aperta. L'apparecchio deve presentare una posizione stabile quando viene appoggiato.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, Altrimenti i tessuti si potrebbero danneggiare. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- ▶ Non permettere mai l'utilizzo della spazzola a vapore ai bambini.

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- ▶ Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi di rete danneggiati dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di rete e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- ▶ Staccare sempre la spina prima della pulizia, prima di riempire l'apparecchio con acqua e dopo ogni utilizzo.
- ▶ Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Non utilizzare mai la spazzola a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche con apparecchio spento.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non utilizzare assolutamente la spazzola a vapore se presenta danni visibili, se è caduta o se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di rete!
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Qualora le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo con la spazzola a vapore. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Nel serbatoio dell'acqua **❶** è consentito versare esclusivamente acqua di rubinetto (o acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto). Altrimenti l'apparecchio si danneggia.
- ▶ Non pulire la spazzola a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Serbatoio dell'acqua
- ❷ Apertura di riempimento 
- ❸ Regolatore della temperatura
- ❹ Sblocco per il serbatoio dell'acqua 
- ❺ Spia di controllo del riscaldamento
- ❻ Occhiello di sospensione
- ❼ Cavo di rete con spina
- ❽ Tasto getto di vapore 
- ❾ Base
- ❿ Piastra di stiratura
- ⓫ Sblocco per l'accessorio spazzola
- ⓬ Accessorio spazzola
- ⓭ Spazzola per pelucchi
- ⓮ Spazzola per capi di abbigliamento

Figura B:

- ⓯ Misurino

Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz

Potenza nominale: 1000 W

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Prima del primo impiego

NOTA

- Poiché ogni spazzola a vapore viene collaudata in relazione alla funzionalità dopo la produzione, può accadere che nel serbatoio dell'acqua ❶ si trovino alcune gocce d'acqua.

- ◆ Riempire il serbatoio dell'acqua ❶ (v. capitolo "Riempimento con acqua").
- ◆ Inserire la spina di rete ❼ in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- ◆ Tenere la spazzola a vapore in posizione orizzontale.
- ◆ Portare il regolatore della temperatura ❸ alla posizione "MAX".
- ◆ Riscaldare la spazzola a vapore per alcuni minuti al livello massimo di temperatura. In tal modo è possibile rimuovere i residui di lavorazione dalla piastra di stiro ❿.
- ◆ Azionare il tasto getto di vapore ❽ per alcune volte, in modo tale che il vapore fuoriesca dalla piastra ❿.
- ◆ Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato in modo da rimuovere eventuali impurità dalla piastra di stiro ❿.

NOTA

- Nel corso del primo riscaldamento dell'apparecchio, può verificarsi una leggera formazione di odore e di fumo, dovuta ai resti di lavorazione. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.

Uso

NOTE

- Qualora le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) non è consentito stirare il capo con la spazzola a vapore. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Non trattare pelle, velluto, mobili impermeabilizzati o materiali sensibili al vapore. Altrimenti i tessuti/i mobili si potrebbero danneggiare.

Riempimento con acqua

ATTENZIONE

- Prima del riempimento, staccare sempre la spina di rete ⑦ dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- ◆ Prelevare il serbatoio dell'acqua ① verticalmente verso l'alto, spingendo all'indietro lo sbloccaggio ④ per il serbatoio dell'acqua ①, fino a quando non è possibile sollevare il serbatoio dell'acqua ①. Utilizzando pollice e indice, prelevare il serbatoio dell'acqua ① dagli appositi manici sporgenti per poterlo sollevare verticalmente. Il regolatore di temperatura ③ resta sull'apparecchio e non viene sollevato.
- ◆ Aprire l'apertura di riempimento ② che si trova sul serbatoio dell'acqua ①.
- ◆ Con il misurino ⑮ versare acqua di rubinetto non oltre il contrassegno "MAX" nel serbatoio dell'acqua ①.
- ◆ Chiudere l'apertura di riempimento ② presente sul serbatoio dell'acqua ①. Assicurarsi che il nasello dell'apertura di riempimento ② rientri nella scanalatura sul coperchio. Solo in tal modo il serbatoio dell'acqua ① è chiuso correttamente.
- ◆ Ricollocare il serbatoio dell'acqua ① sull'apparecchio. Il serbatoio dell'acqua ① deve inserirsi udibilmente sul dispositivo di sblocco per il serbatoio dell'acqua ④.

Inserimento/rimozione dell'accessorio spazzola

ATTENZIONE

- Non rimuovere mai l'accessorio spazzola ⑫ e non inserirlo mai sull'apparecchio quando l'apparecchio è caldo.
Pericolo di ustioni!

- ◆ Per utilizzare la funzione vapore e spazzola, collocare l'accessorio spazzola ⑫ sulla spazzola a vapore.
- ◆ A tal fine, spingere l'accessorio spazzola ⑫ lungo la guida fino alla battuta presente sull'apparecchio. Lo sblocco dell'accessorio spazzola ⑪ deve inserirsi udibilmente.
- ◆ Per utilizzare la funzione stiro, rimuovere l'accessorio spazzola ⑫ dalla spazzola a vapore.
- ◆ A tal fine, premere lo sblocco ⑪ verso il basso ed estrarre contemporaneamente in avanti l'accessorio spazzola ⑫.

Funzione spazzola a vapore

- ◆ Inserire l'accessorio spazzola ⑫ sull'apparecchio. Esso deve inserirsi udibilmente sullo sblocco per l'accessorio spazzola ⑪.
- ◆ Inserire la spina di rete ⑦ in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.
- ◆ Per produrre vapore, impostare il regolatore della temperatura ③ almeno a ••• o superiore. La spia di controllo del riscaldamento ⑤ si accende. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo del riscaldamento ⑤ si spegne.

NOTA

- Per la funzione getto di vapore, impostare il regolatore della temperatura ③ almeno a •••. Un livello di temperatura inferiore non è sufficiente a produrre un getto di vapore.
- ◆ Premendo il tasto getto di vapore ⑧ è possibile ora generare un getto di vapore.

NOTA

- Per ottenere il primo getto di vapore dopo il riscaldamento, potrebbe essere necessario premere più volte consecutivamente il tasto getto di vapore **8**.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE

- La spazzola a vapore può essere utilizzata per qualsiasi capo di abbigliamento. Procedere con cautela per stoffe sensibili al calore come materiali sintetici, poliammide o seta artificiale. Per questi materiali, è necessario assicurarsi prima in un punto non visibile (orlo interno) che il vapore bollente non danneggi il materiale stesso. Non toccare questi materiali direttamente con la piastra da stiro calda **10**. Dirigere solo il vapore su di essi.

Cura di capi di abbigliamento

- ◆ Appendere il capo di abbigliamento da stirare su una gruccia.
- ◆ Con una mano tirare il capo e con l'altra dirigere il vapore su di esso, procedendo dall'alto verso il basso. La combinazione di vapore e spazzola per capi di abbigliamento **14** elimina delicatamente tutte le pieghe.
- ◆ Esercitare una leggera pressione con la spazzola per capi di abbigliamento **14** e spostare l'apparecchio dall'alto verso il basso sul capo di abbigliamento. Durante tale operazione, è possibile premere il tasto getto di vapore **8** a brevi intervalli.

NOTA

- Premere il tasto getto di vapore **8** solo fino a quando non si accende la spia di controllo del riscaldamento **5** o finché l'acqua non goccioli dalla piastra da stiro **10**. Attendere lo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento **5** prima di eseguire un nuovo getto di vapore.

- ◆ Se la spia di controllo del riscaldamento **5** si accende durante il funzionamento, non premere nuovamente il tasto getto di vapore **8**. Attendere qualche secondo, fino al nuovo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento **5** prima di premere nuovamente il tasto getto di vapore **8**.

NOTA

- Premendo il tasto getto di vapore **8** mentre la spia di controllo del riscaldamento **5** è accesa, si crea condensa invece del vapore e l'acqua gocciola dalla piastra da stiro **10**.
- ◆ Lasciare raffreddare i capi di abbigliamento su una gruccia prima di indossarli.

Smaltimento



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone,
80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 49319_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Informações sobre este guia rápido	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	22
Instruções de segurança	23
Descrição do aparelho	26
Dados técnicos	26
Antes da primeira utilização	26
Operação	27
Abastecer água	27
Colocar/retirar o suporte da escova	27
Função de escova a vapor	27
Tratar vestuário	28
Eliminação	28
Assistência Técnica	29
Importador	29

Informações sobre este guia rápido

Este documento é uma versão impressa resumida do manual de instruções completo.



Através da leitura deste código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir e descarregar o manual de instruções completo, introduzindo o número de artigo (IAN) 499319_2204.

AVISO!

Tenha em atenção o manual de instruções completo e as instruções de segurança, a fim de evitar danos pessoais e materiais.

O guia rápido é parte integrante deste produto. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Guarde convenientemente o guia rápido e, ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A escova a vapor foi concebida exclusivamente para alisar e remover vincos, fios e cabelos de têxteis domésticos. Esta destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas.

Conteúdo da embalagem

- Escova a vapor
- Suporte da escova
- Copo medidor
- Guia rápido
- ◆ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.
- ◆ Remova a tampa de proteção do suporte da escova.

PERIGO DE ASFIXIA!

- Os sacos de plástico podem representar um perigo. De modo a evitar perigo de asfixia, conserve as embalagens plásticas fora do alcance de bebés e crianças pequenas.

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha direta de assistência técnica.

Instruções de segurança

PERIGO DE QUEIMADURAS!

- ▶ Quando o aparelho estiver quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ Não deixe crianças sem supervisão para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de abastecimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe primeiro o aparelho arrefecer e retire depois a ficha da tomada.
- ▶ Nunca engome peças de vestuário diretamente no corpo!
- ▶ Nunca direcione o jato de vapor para outras pessoas ou animais.
- ▶ Manter a escova a vapor e o respetivo cabo de ligação, durante a ativação ou o arrefecimento dos mesmos, fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ O aparelho deve ser utilizado com cuidado, uma vez que pode ser libertado vapor.



Cuidado! Superfície quente!

PERIGO DE INCÊNDIO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Nunca deixe a escova a vapor quente, em funcionamento ou ligada à corrente sem vigilância.
- ▶ Guarde a escova a vapor apenas quando estiver totalmente fria.
- ▶ O aparelho tem de ser utilizado e colocado numa superfície estável.
- ▶ Coloque o aparelho, apenas com o apoio aberto, sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O aparelho tem de ficar estável quando for desligado.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar os têxteis. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- ▶ Nunca permita que as crianças utilizem a escova a vapor.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- ▶ Mandar arranjar imediatamente o aparelho avariado numa loja especializada ou dirigir-se à Assistência Técnica, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, ou pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Retire a ficha da tomada antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização.
- ▶ Nunca segure o cabo ou a ficha de ligação com as mãos húmidas.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não deixe entrar líquidos no corpo do aparelho. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Nunca utilize o aparelho na proximidade de água em banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ Não pode abrir o corpo do aparelho. O aparelho avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Nunca utilize o aparelho, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não pode tratar a peça de vestuário com a escova a vapor. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ O depósito de água **1** só pode ser abastecido com água canalizada (ou água destilada misturada com água canalizada). Caso contrário, poderá danificar o aparelho.
- ▶ Não pode limpar o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶ Depósito de água
- ❷ Orifício de enchimento 
- ❸ Regulador da temperatura
- ❹ Desbloqueio do depósito de água 
- ❺ Luz de controlo de aquecimento
- ❻ Argola de suspensão
- ❼ Cabo de alimentação com ficha elétrica
- ❽ Botão de jato de vapor 
- ❾ Apoio
- ❿ Placa metálica do ferro
- ⓫ Desbloqueio do suporte da escova
- ⓬ Suporte da escova
- ⓭ Escova para tirar pelos
- ⓮ Escova para vestuário

Figura B:

- ⓯ Copo medidor

Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V ~ (corrente alternada), 50–60 Hz

Potência nominal: 1000 W

NOTA

- Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.

Antes da primeira utilização

NOTA

- Como, após o fabrico, é verificada a funcionalidade de todas as escovas a vapor, no depósito de água ❶ poderão encontrar-se gotas de água.
- ◆ Abasteça água no depósito de água ❶ (ver capítulo “**Abastecer água**”).
- ◆ Introduza a ficha ❼ numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- ◆ Mantenha a escova a vapor na horizontal.
- ◆ Coloque o regulador da temperatura ❸ na posição “MAX”.
- ◆ Deixe a escova a vapor aquecer durante alguns minutos no nível máximo. Durante o aquecimento soltam-se resíduos, originados durante o fabrico, da placa metálica do ferro ❿.
- ◆ Acione várias vezes o botão de jato de vapor ❽, de modo que o vapor saia pela placa metálica do ferro ❿.
- ◆ Engome depois um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa metálica do ferro ❿.

NOTA

- Durante o primeiro aquecimento do aparelho pode ocorrer uma ligeira formação de fumo e odores devido a resíduos de fabrico. Esta situação é normal e totalmente inofensiva. Certifique-se de que existe ventilação suficiente, abrindo, por exemplo, uma janela.

Operação

INDICAÇÕES

- Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não pode tratar a peça de vestuário com a escova a vapor. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- Não trate cabedal, veludo, móveis impregnados ou materiais sensíveis ao vapor. Caso contrário, poderá danificar os têxteis/a peça de mobiliário.

Abastecer água

⚠ ATENÇÃO

- Antes do abastecimento, remova sempre a ficha **7** da tomada! Perigo de choque elétrico!
- ◆ Remova o depósito de água **1** verticalmente por cima, deslocando o desbloqueio **4** do depósito de água **1** para trás até que seja possível levantar o depósito de água **1**. Agarre o depósito de água **1**, com o polegar e o indicador, nas pegadas auxiliares salientes, para o levantar verticalmente. O regulador da temperatura **3** permanece no aparelho e não é levantado.
- ◆ Abra o orifício de enchimento **2** no depósito de água **1**.
- ◆ Encha água canalizada, com o copo medidor **15**, até, no máximo, à marcação "Max" no depósito de água **1**.
- ◆ Feche o orifício de enchimento **2** no depósito de água **1**. Certifique-se de que o ressalto no orifício de enchimento **2** prende no entalhe da tampa. Apenas deste modo é possível fechar corretamente o depósito de água **1**.
- ◆ Volte a colocar o depósito de água **1** no aparelho. O depósito de água **1** tem de encaixar de forma audível no desbloqueio do depósito de água **4**.

Colocar/retirar o suporte da escova

⚠ ATENÇÃO

- Nunca retire o suporte da escova **12** nem o encaixe no aparelho enquanto o aparelho estiver quente.

Perigo de queimaduras!

- ◆ Para utilizar a função de vapor e de escova, coloque o suporte da escova **12** na escova a vapor.
- ◆ Para tal, coloque o suporte da escova **12** ao longo da guia, até ao encosto, no aparelho. O desbloqueio do suporte da escova **11** tem de encaixar de forma audível.
- ◆ Para utilizar a função de engomar, retire o suporte da escova **12** da escova a vapor.
- ◆ Para tal, pressione o desbloqueio **11** para baixo e puxe o suporte da escova **12** simultaneamente para a frente, para o remover.

Função de escova a vapor

- ◆ Coloque o suporte da escova **12** no aparelho. Este tem de encaixar de forma audível no desbloqueio do suporte da escova **11**.
- ◆ Introduza a ficha **7** numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- ◆ Para produzir vapor, coloque o regulador da temperatura **3**, no mínimo, em ... ou num nível superior. A luz de controlo de aquecimento **5** acende-se. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo de aquecimento **5** apaga-se.

NOTA

- Para a função de jato de vapor, coloque o regulador da temperatura **3**, no mínimo, em Nos níveis mais baixos, a temperatura não é suficiente para produzir jato de vapor.
- ◆ Pressionando o botão de jato de vapor **8** pode produzir um jato de vapor.

NOTA

- ▶ Para ativar o jato de vapor após o aquecimento, poderá ser necessário pressionar diversas vezes consecutivamente o botão de jato de vapor **8**.

O aparelho está operacional.

⚠ ATENÇÃO

- ▶ A escova a vapor pode ser utilizada em todas as peças de vestuário. É necessário especial cuidado com tecidos sensíveis ao calor, como materiais sintéticos, poliamida ou seda artificial. Nestes materiais deverá certificar-se primeiro, num ponto não visível (no interior da bainha), que o vapor quente não danifica o material. Não toque diretamente nestes materiais com a placa metálica do ferro **10** quente. Utilize apenas o jato de vapor.

Tratar vestuário

- ◆ Pendure a peça de vestuário enrugada num cabide.
- ◆ Com uma mão, endireite a peça de vestuário e vaporize a mesma de cima para baixo. A combinação de vapor e escova para vestuário **14** remove suavemente todas as dobras.
- ◆ Aplique uma ligeira pressão com a escova para vestuário **14** e desloque o aparelho, de cima para baixo, sobre a peça de vestuário. Pode ir pressionando o botão de jato de vapor **8** a intervalos curtos.

NOTA

- ▶ Pressione o botão de jato de vapor **8** diversas vezes consecutivamente apenas até que a luz de controlo de aquecimento **5** se acenda ou pingue água da placa metálica do ferro **10**. Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento **5** se apague, antes de acionar um novo jato de vapor.

- ◆ Se a luz de controlo de aquecimento **5** se acender durante o funcionamento, não pressione novamente o botão do jato de vapor **8**. Aguarde alguns segundos até que a luz de controlo de aquecimento **5** se volte a apagar antes de pressionar novamente o botão do jato de vapor **8**.

NOTA

- ▶ Se pressionar o botão do jato de vapor **8** com a luz de controlo de aquecimento **5** acesa, é produzida água condensada em vez de vapor e pinga água da placa metálica do ferro **10**.
- ◆ Deixe as peças de vestuário arrefecer num cabide antes de as usar.

Eliminação



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta

diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 499319_2204

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Contents

Information about this short manual32

Intended use32

Package contents32

Safety information33

Appliance description.36

Technical data36

Before first use36

Operation36

 Filling the appliance with water 37

 Attaching/removing the brush extension 37

 Steam brush function 37

 Use on clothing 38

Disposal.....38

Service.....38

Importer38

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 499319_2204.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

The steam brush is intended exclusively for smoothing household textiles and removing creases and hair. It must be used indoors and in domestic households only. All other use is deemed to be improper use.

Package contents

- Garment Steamer
- Brush extension
- Measuring cup
- Short manual
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.
- ◆ Remove the protective cap from the brush extension.

RISK OF SUFFOCATION!

- Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Safety information

RISK OF BURNS!

- ▶ Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the device to cool down completely, then remove the plug from the power socket.
- ▶ Never iron any piece of clothing while wearing it!
- ▶ Never aim the steam jet at persons or animals.
- ▶ The steam brush and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- ▶ Exercise due caution while operating the appliance, as it may emit steam.



Caution! Hot surface!

RISK OF FIRE! RISK OF INJURY!

- ▶ Never leave the steam brush unattended while it is heated up, switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- ▶ The appliance must be used and set down on stable surfaces only.
- ▶ Always place the appliance on a level and heat-resistant surface with the stand unfolded. The appliance must be set down in a stable position.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ Never permit children to use the steam brush.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

⚠ RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Do not open the appliance housing. If defective, have the appliance repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Always fill the water tank **1** with tap water (or a mixture of tap and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Appliance description

Figure A:

- ❶ Water tank
- ❷ Filler opening 
- ❸ Temperature control
- ❹ Release for the water tank 
- ❺ Heat-up indicator lamp
- ❻ Hanger
- ❼ Power cable with mains plug
- ❽ Steam burst button 
- ❾ Stand
- ❿ Ironing sole
- ⓫ Release for the brush extension
- ⓬ Brush extension
- ⓭ Lint brush
- ⓮ Clothes brush

Figure B:

- ⓯ Measuring cup

Technical data

Rated voltage: 220-240 V ~ (AC),
50-60 Hz

Rated output: 1000 W

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Before first use

NOTE

- As every steam brush is tested for functionality after manufacture, it is possible that droplets of water remain in the water tank ❶.
- ◆ Fill the water tank with water ❶ (see chapter *"Filling the appliance with water"*).
- ◆ Insert the plug ❼ into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ Hold the steam brush horizontally.
- ◆ Set the temperature control ❸ to "MAX".
- ◆ Heat the steam brush up for several minutes at the highest setting. This will loosen production residue from the ironing sole ❿.
- ◆ Activate the steam blast button ❽ several times so that steam comes out of the ironing sole ❿.
- ◆ Then iron over a piece of scrap fabric to remove any production residues that may remain on the ironing sole ❿.

NOTE

- The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

Operation

NOTES

- If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item must not be treated with the steam brush. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.

Filling the appliance with water

CAUTION

- ▶ Always remove the plug **7** from the power socket before filling the appliance! There is a risk of electric shock!
- ◆ Remove the water tank **1** by sliding back the release **4** of the water tank **1** until you can lift the water tank **1** up. Grip the water tank **1** by the protruding gripping aids with your thumb and index finger and lift it up vertically. The temperature control **3** stays on the appliance and is not removed along with the water tank.
- ◆ Open the filler opening **2** in the water tank **1**.
- ◆ Use the measuring cup **15** to fill the water tank **1** with water to the "Max" marking.
- ◆ Close the filler opening **2** in the water tank **1**. Ensure that the collar in the filler opening **2** locks into the notch on the lid. This means that the water tank **1** is properly closed.
- ◆ Replace the water tank **1** onto the appliance. The water tank **1** must audibly click into the release of the water tank **4**.

Attaching/removing the brush extension

CAUTION

- ▶ Never remove or attach the brush extension **12** while the appliance is hot.
Risk of burns!
- ◆ To use the steam and brush functions, please attach the brush extension **12** to the steam brush.
- ◆ To do this, push the brush extension **12** onto the appliance along the guide aid until it is fully attached. The release of the brush extension **11** must click into place audibly.
- ◆ To use the ironing function, please remove the brush extension **12** from the steam brush.
- ◆ To do this, push the release **11** downwards and pull the brush extension **12** off the appliance.

Steam brush function

- ◆ Attach the brush extension **12** to the appliance. It must audibly click into the release of the brush extension **11**.
- ◆ Insert the plug **7** into a properly installed and grounded wall socket.
- ◆ To produce steam, set the temperature control **3** to ••• or higher. The heat-up indicator lamp **5** lights up. As soon as the selected temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **5** goes out.

NOTE

- ▶ To use the steam burst function, set the temperature control **3** to ••• or higher. Lower temperatures are insufficient for producing a burst of steam.
- ◆ You can now produce a burst of steam by pressing the steam burst button **8**.

NOTE

- ▶ To produce the first burst of steam after heating the appliance, you may have to press the steam burst button **8** several times in a row.

The appliance is now ready for use.

CAUTION

- ▶ The steam brush can be used with any piece of clothing. Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not apply the hot ironing sole **10** to these materials directly. Only use the steam burst function.

Use on clothing

- ◆ Hang the creased piece of clothing onto a coat hanger.
- ◆ Gently stretch the item with one hand and hold it, then apply steam from top to bottom. Combine steam with the clothes brush 14 for gentle removal of all creases.
- ◆ Gently apply pressure with the clothes brush 14 and move the appliance over the piece of clothing from top to bottom. You can press the steam burst button 8 at brief intervals.

NOTE

- ▶ Only repeat pressing the steam burst button 8 until the heat-up indicator lamp 5 lights up or water drips from the ironing sole 10. Wait until the heat-up indicator lamp 5 goes out before initiating another burst of steam.
- ◆ If the heat-up indicator lamp 5 lights up during operation, do not press the steam blast button 8 again. Wait a few seconds until the heat-up indicator lamp 5 goes out before pressing the steam blast button 8 again.

NOTE

- ▶ If you press the steam burst button 8 while the heat-up indicator lamp 5 is illuminated, the appliance will produce condensation instead of steam, and water will drip from the ironing sole 10.
- ◆ Allow treated clothes to cool down on a coat hanger before wearing them.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites. of at your local recycling plant.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 499319_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Lieferumfang	40
Sicherheitshinweise	41
Gerätebeschreibung	44
Technische Daten	44
Vor dem ersten Gebrauch	44
Bedienen	44
Wasser einfüllen	44
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	45
Dampfbürstenfunktion	45
Kleiderpflege	45
Entsorgung	46
Service	46
Importeur	46

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499319_2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
 - Bürstenaufsatz
 - Messbecher
 - Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

⚠ ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank ❶ einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Entriegelung für den Wassertank 
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßtaste 
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ♦ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.

- ♦ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ♦ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ♦ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ♦ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ♦ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ♦ Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.

- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsole **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **14** entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste **14** aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste **8** in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8**. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste **8** erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle **10**.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses

Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 499319_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
06 / 2022 · Ident.-No.: SDRB1000B1-052022-2

IAN 499319_2204